

Traducere din limba germană. Documentul original se găsește în paginile de după traducere

ORAȘUL LIBER HANSEATIC – *stemă* – BREMEN

Institutul public pentru verificarea materialelor Bremen (MPA Bremen)
- Departamentul microbiologie –

CERTIFICAT DE VERIFICARE

Nr. M 4001.2-99

**Nr. pagini ale
certificatului: două**

Exemplar

Anexe: niciuna

Client: Caparol Farben Lacke Bautenschutz
GmbH & Co. Vertriebs KG
Roßdörferstr. 50
6664372 Ober-Ramstadt

Comanda din: 17.12.98

Obiectul comenzii: Verificarea eficacității acoperirii fungicide a unui
perete de la interior conform directivei VdL 06 pentru
determinarea stabilității materialelor de acoperire
împotriva infestării cu ciuperci.

Produsul verificat: Fungitex W

Pregătirea probelor: Realizarea corpurilor de probă s-a realizat conform
VdL-RL 06.
Material suport = hârtie de filtru (Schleicher & Schüll, nr. 595)
Cantitatea aplicată = înălțimea de aplicare a racletei 250 μm
Condiționarea corpului de probă = 5 zile în climat normat la
23 ± 5% și 50 ± 5% umiditate relativă a aerului conform
ISO 3270:1984

Publicarea de certificate de verificare, chiar și parțial, și de referiri la certificate în scopuri
publicitare au nevoie în fiecare caz individual de acceptul scris retractabil al Institutului public
pentru verificarea materialelor al orașului liber hanseatic Bremen.

Realizarea verificării: Strat de cultură = Sabouraud Dextrose Agar de la DIFCO 0109-17-1

Ciuperci de test = Aspergillus niger (DSM 1957)
Penicillium funiculosum (DSM 1944)
Stachybotrys chartarum (DSM 2144)
Aspergillus versicolor (DSM 1943)
Aspergillus flavus (DSM 1959)

Din supra vaccinarea materialului de spor din culturile de bază ale fiecărei ciuperci de test s-au realizat culturi de uz și s-au încălzit timp de 7 zile la $28 \pm 2^\circ \text{C}$ până la sporulație.

Evaluare Creșterea ciupercilor a fost controlată vizual la 7, 14 și 21 de zile de la vaccinare și supusă criteriilor de evaluare ale VdL-RL 06:

După 7 zile 00=suprafața de probă fără infestare, cu zonă de inhibiție

După 14 zile 00=suprafață de probă fără infestare, cu zonă de inhibiție

După 21 zile 00=suprafață de probă fără infestare, cu zonă de inhibiție

Concluzie Acoperirea pereților interiori cu Fungitex W are un efect fungicid foarte bun conform VdL-RL 06.

Bremen, 09.03.99
Paul-Feller-Straße 1
Institutul public pentru verificarea materialelor

Conducătorul departamentului 4 – microbiologie

Semnătura
Dr. Th. Warscheid

Semnătura
Dr. A. Rabenstein



Amtliche Materialprüfungsanstalt Bremen (MPA Bremen)
- Abteilung Mikrobiologie -

PRÜFUNGSZEUGNIS

Nr. M 4001.1-99

Blattzahl des
Prüfungszeug-
nisses: zwei

Ausfertigung

Anlagen: keine

Antragsteller: Caparol Farben Lacke Bautenschutz
GmbH & Co. Vertriebs KG
Roßdörferstr. 50
64372 Ober-Ramstadt

Antrag vom 17.12.98

Inhalt des Antrages: Wirksamkeitsprüfung einer fungiziden Innenwandbeschichtung nach VdL-Richtlinie 06 zur Bestimmung der Beständigkeit von Beschichtungsstoffen gegen Pilzbefall.

Geprüftes Produkt Fungitex W

Probenvorbereitung Die Herstellung der Prüfkörper erfolgte nach VdL-RL 06.
Trägermaterial = Filterpapier (Schleicher & Schüll, Nr. 595)
Auftragsmenge = Rakel-Spalthöhe 250 μm
Konditionierung des Prüfkörpers
= 5 Tage bei Normalklima bei $23 \pm 5\%$ und
 $50 \pm 5\%$ relativer Luftfeuchtigkeit nach ISO 3270:1984

Versuchsdurchführung Nährboden = Sabouraud Dextrose Agar von DIFCO 0109-17-1

Testpilze =
Aspergillus niger (DSM 1957)
Penicillium funiculosum (DSM 1944)
Stachybotrys chartarum (DSM 2144)
Aspergillus versicolor (DSM 1943)
Aspergillus flavus (DSM 1959)

Durch Überimpfen von Sporenmaterial aus Stammkulturen der jeweiligen Testpilze wurden Gebrauchskulturen hergestellt und bei $28 \pm 2^\circ\text{C}$ für 7 Tage bis zur Sporulation bebrütet.

Auswertung

Das Pilzwachstum wurde 7, 14 und 21 Tage nach der Beimpfung visuell kontrolliert und den Bewertungskriterien der VdL-RL 06 beurteilt:

Nach 7 Tagen 00 = Probenfläche ohne Bewuchs, mit Hemmhof
Nach 14 Tagen 00 = Probenfläche ohne Bewuchs, mit Hemmhof
Nach 21 Tagen 00 = Probenfläche ohne Bewuchs, mit Hemmhof

Schlußfolgerung

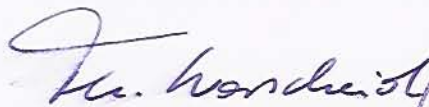
Die Innenwandbeschichtung Fungitex W zeigt eine gemäß der VdL-RL 06 sehr gute fungizide Wirksamkeit.

Bremen, den 09.03.99

Paul-Feller-Straße 1

Amtliche Materialprüfanstalt

Der Leiter der Abteilung 4 - Mikrobiologie -



gez. Dr. Th. Warscheid





gez. Dr. A. Rabenstein